



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 October 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия
Пункт 133 повестки дня
Финансирование Операции Организации
Объединенных Наций в Бурунди

Отчет об исполнении бюджета Операции Организации **Объединенных Наций в Бурунди за период с 1 июля** **2004 года по 30 июня 2005 года и предлагаемый бюджет** **Операции на период с 1 июля 2006 года по 30 июня** **2007 года**

Доклад Консультативного комитета по административным **и бюджетным вопросам**

	<i>Долл. США</i>
Ассигнования на 2004/05 год	329 714 400
Расходы за 2004/05 год	303 794 300
Неизрасходованный остаток за 2004/05 год	25 920 100
Ассигнования на 2005/06 год	292 272 400
Предварительная оценка расходов за 2005/06 год	238 964 300 ^a
Прогнозируемый неизрасходованный остаток за 2005/06 год	53 308 100 ^a
Предложение, представленное Генеральным секретарем на 2006/07 год	144 621 800 ^b
Рекомендация Консультативного комитета на 2006/07 год	115 221 800

^a По состоянию на 30 июня 2006 года.
^b Эта сумма включает следующее:

- 125 960 600 долл. США, приходящиеся на период с 1 июля по 31 декабря 2006 года (этап сокращения численности), включая утвержденную в рамках полномочий на принятие обязательств сумму в 78 959 200 долл. США (в соответствии с резолюцией 60/269 Генеральной Ассамблеи — на период с 1 июля по 31 октября 2006 года); плюс
- 18 661 200 долл. США, приходящиеся на период с 1 января по 30 июня 2007 года (этап ликвидации).



I. Введение

1. Изложенные в пунктах 21, 26, 27 и 28–32, ниже, рекомендации и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам повлекут за собой сокращение объема предлагаемого бюджета Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года на 29,4 млн. долл. США. Консультативный комитет также высказывает ряд замечаний и рекомендаций относительно администрации и управления Операцией и возможностей дополнительной экономии средств.

2. Перечень документов, использовавшихся Консультативным комитетом при рассмотрении вопроса о финансировании ОНЮБ, приводится в конце настоящего доклада.

II. Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года

3. Своей резолюцией 59/15 А Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание Миссии в период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года 329 714 400 долл. США брутто (324 280 500 долл. США нетто), включая сумму в 106 334 600 долл. США брутто (105 146 700 долл. США нетто), утвержденную Ассамблеей в ее резолюции 58/312 на содержание Операции в период с 1 июля по 31 октября 2004 года. На всю эту сумму государствам-членам были начислены взносы.

4. Расходы за рассматриваемый период составили в общей сложности 303 794 300 долл. США брутто (298 944 200 долл. США нетто), а неизрасходованный остаток средств в размере 25 920 100 долл. США в валовом выражении составляет 7,9 процента от общей суммы ассигнований в 329 714 400 долл. США брутто (324 280 500 долл. США нетто).

5. Неиспользованный остаток средств миссии представляет собой чистую разницу между сэкономленными средствами и дополнительными потребностями по различным расходным статьям. Экономия по статье «Военный персонал» была получена благодаря меньшим расходам на воинские контингенты, военных наблюдателей и гражданскую полицию вследствие меньшего числа поездок с целью доставки и замены персонала, а также связанных с ними меньших расходов на оплату проезда воздушным транспортом. Более низкие темпы развертывания такого персонала обусловили экономию средств по таким статьям, как «Стандартные ставки возмещения расходов на воинские контингенты», «Денежное довольствие в связи с отпуском для восстановления сил», «Пайки» и «Принадлежащее контингентам имущество». Экономия средств, выделенных на международный персонал, была получена за счет того, что на начальном этапе развертывания миссии некоторые должности заполнялись сотрудниками более низких классов; однако она была частично компенсирована ускоренным набором международного персонала, вследствие чего фактическая доля вакансий составила 16 процентов вместо предусмотренных в бюджете 25. В результате пересмотра 1 февраля 2005 года ставок суточных участников миссии для международного персонала по этой статье возник неиспользованный остаток средств.

6. Экономия была также получена за счет уменьшения оперативных потребностей. Миссия отказалась от возведения сборных домов и предпочла арендовать постоянные здания по более низким, чем было предусмотрено в бюджете, расценкам, а также отремонтировать уже существующие мосты, не задействовав, таким образом, бюджетные ассигнования на приобретение двух сборных мостов. Кроме того, миссия закупила 152 генератора высокой мощности вместо 193 генераторов малой мощности, что также позволило сэкономить значительный объем средств благодаря сокращению расходов на горюче-смазочные материалы по данной статье. В дополнение к этому инженерное подразделение миссии осуществило ряд проектов, реализация которых не могла быть обеспечена местными подрядчиками; это, с одной стороны, дало возможность получить экономии по статье «Переоборудование, ремонт и строительство помещений», а с другой — обусловило существенный перерасход средств по статье «Ремонтно-эксплуатационные принадлежности и материалы», поскольку часть из них пришлось закупать на внешнем рынке.

7. Миссии удалось сократить расходы по статье «Наземный транспорт»: она приобрела 20 автотранспортных средств вместо предусмотренных в бюджете 60, а уменьшение потребностей в горюче-смазочных материалах было обусловлено задержкой доставки принадлежащих контингентам автотранспортных средств и поэтапной поставкой автотранспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций. Значительная экономия средств по статье «Воздушный транспорт» была получена благодаря а) строительству и эксплуатации собственных вертолетных площадок и отказу от использования наземной инфраструктуры, предложенной местными властями, а также б) ограниченному использованию шести военных вертолетов по причине неблагоприятных погодных условий и сокращения числа инцидентов, требующих военного вмешательства, и, как следствие, уменьшению потребностей в горюче-смазочных материалах. И наконец, экономии средств по статье «Связь» удалось добиться потому, что инфраструктура, созданная на базе принадлежащих Организации Объединенных Наций средств связи, оказалась более эффективной, чем ожидалось; как следствие, местные коммуникационные средства и ИНМАРСАТ были задействованы в меньшей степени, чем это было предусмотрено в бюджете.

8. Перерасход средств по статье «Суточные участников миссии» был обусловлен: а) для военных наблюдателей — более оперативным, чем предполагалось, развертыванием, вследствие чего доля вакансий составила 2,2 процента, хотя в бюджет был заложен коэффициент учета задержки развертывания в 5 процентов; и б) для воинских контингентов — началом выплаты суточных участников миссии штабным офицерам после того, как по итогам проведенного обследования было установлено, что миссия обладает ограниченными возможностями для обеспечения их питанием и жильем ввиду необходимости решения других приоритетных инженерных задач. Дополнительные расходы возникли по статье «Общие расходы по персоналу» в отношении международного персонала по причине ускоренного набора сотрудников и превышения числа сотрудников, работающих по срочным контрактам серии 100, над числом сотрудников, работающих по контрактам серии 300.

9. Что касается оперативных расходов, то дополнительные расходы были обусловлены закупкой 314 емкостей для хранения топлива, а также приобретением конторской мебели, оборудования для жилых помещений в транзитном лагере и более высокими, чем было предусмотрено в бюджете, расходами на

воду, электричество и бытовой газ. Согласно представленной Комитету дополнительной информации, в связи с развертыванием миссии в пяти районах возникли дополнительные расходы, связанные, в частности, с а) организацией системы охраны и безопасности с привлечением 422 набранных на местной основе охранников, включая руководителей; б) принятием мер по охране жилых зон; в) созданием четырех дополнительных авторемонтных мастерских в дополнение к запланированным центральным мастерским и приобретением дополнительных автозапчастей; г) закупкой дополнительного информационно-коммуникационного оборудования и соответствующих запчастей и расходных материалов; и е) приобретением дополнительного медицинского оборудования и расходных материалов. Дополнительные расходы возникли в результате незапланированного приобретения конференционного оборудования для обеспечения устного перевода в новом объединенном штабе миссии. И наконец, значительный перерасход средств был обусловлен воздушной перевозкой оборудования и предметов снабжения вместо предусмотренной в бюджете смешанной перевозки морским и воздушным транспортом.

10. Замечания Консультативного комитета в отношении информации по отдельным статьям расходов, содержащейся в отчете об исполнении бюджета, приводятся в нижеследующих пунктах, посвященных рассмотрению предлагаемого бюджета на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года.

11. В своем докладе об обязательствах и предлагаемом финансировании льгот и пособий по медицинскому страхованию после выхода в отставку (A/60/450) Генеральный секретарь предложил ряд мер, которые необходимо принять для обеспечения финансирования и учета накопленных обязательств в отношении выплаты пособий по медицинскому страхованию после выхода на пенсию. Эти меры предусматривали, в частности, перевод 250 млн. долл. США из неизрасходованных остатков и сумм экономии по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или сумм, полученных в результате их списания, для действующих миссий по поддержанию мира по состоянию на конец 2005 финансового года. **В зависимости от того, какое решение примет Генеральная Ассамблея, это может иметь последствия для финансирования ОНЮБ и других операций по поддержанию мира.**

III. Информация об исполнении бюджета за текущий период

12. Консультативный комитет получил информацию о том, что по состоянию на 30 июня 2005 года в связи с финансированием ОНЮБ со времени ее учреждения на государства-члены были начислены взносы на общую сумму в 687 117 000 долл. США. Сумма полученных на ту же дату взносов составила 655 985 000 долл. США, а задолженность по взносам — соответственно 31 132 000 долл. США. По состоянию на 25 сентября 2006 года миссия располагала денежной наличностью в размере 97 900 000 долл. США, а непогашенные обязательства за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года составляли 12 292 000 долл. США.

13. Консультативный комитет получил также информацию о том, что общая сумма возмещения расходов на воинские контингенты за период до 30 апреля 2006 года составила 123 437 900 долл. США, а задолженность за период с 1 мая 2006 года по 31 августа 2006 года — 16 585 700 долл. США. Что касается

принадлежащего контингентам имущества, то Комитет был информирован о том, что по состоянию на 31 августа 2006 года была возмещена сумма в 56 313 300 долл. США, задолженность, по оценкам, составила 2 220 200 долл. США, а непогашенные обязательства за период, закончившийся 30 июня 2006 года, — 15 951 400 долл. США. Что касается компенсации в случае смерти или потери трудоспособности, то по состоянию на 31 августа 2006 года со времени учреждения миссии было выплачено 735 000 долл. США по 22 требованиям; шесть требований на общую сумму в 614 000 долл. США остаются неурегулированными. **Консультативный комитет выражает надежду на скорейшее урегулирование остающихся требований.**

14. Консультативный комитет получил информацию о том, что по состоянию на 30 июня 2006 года фактическая численность персонала ОНЮБ в период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года являлась следующей:

	<i>Утвержденные должности</i>	<i>Заполненные должности</i>	<i>Доля вакантных долж- ностей/показатель за- держки развертывания (в процентах)</i>
Военные наблюдатели	200	111	44,5
Персонал воинских контингентов	5 450	3 388	37,8
Полиция Организации Объединенных Наций	120	16	86,7
Международный персонал ^{a,b}	392	303	22,7
Национальный персонал ^{a,b}	374	351	6,1
Добровольцы Организации Объединенных Наций ^a	163	104	36,2

^a Без учета 125 сотрудников Управления по оказанию помощи в проведении выборов (16 международных сотрудников, 74 национальных сотрудника и 35 добровольцев Организации Объединенных Наций), оставшихся до 1 октября 2005 года.

^b Включая должности для временного персонала общего назначения в составе Группы по вопросам поведения и дисциплины (1 С-5, 2 С-4, 1 С-2, 1 ПС, 1 национальный сотрудник и 1 национальный сотрудник категории общего обслуживания).

15. Консультативному комитету были представлены предварительные данные о расходах за период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года (см. приложение I). Согласно этим данным, по состоянию на 30 июня 2006 года расходы за указанный период составили 238 964 300 долл. США брутто (232 971 700 долл. США нетто) при ассигнованиях в размере 292 272 400 долл. США брутто (283 975 300 долл. США нетто). Это свидетельствует о том, что, по прогнозам, показатель освоения бюджетных средств в 2005/06 году составляет лишь 81,8 процента, а неизрасходованный остаток — 53 308 100 долл. США (брутто).

16. Консультативный комитет отмечает, что аналитическая таблица предварительных данных о расходах, представленная Секретариатом в ответ на просьбу (см. приложение II), свидетельствует о высоких долях вакансий по различным бюджетным статьям. Существенная экономия средств будет получена по таким статьям, как «Гражданская полиция Организации Объединенных Наций» (45,7 процента), «Национальный персонал» (24,2 процента), «Консультанты»

(35,8 процента), «Воздушный транспорт» (65,4 процента), «Водный транспорт» (84,7 процента) и «Специальное оборудование» (35,8 процента).

17. Консультативный комитет признает динамичный характер миротворческих операций и тот факт, что изменение условий может приводить к колебанию уровней расходов, особенно в новых миссиях и в миссиях с расширенным мандатом. Однако ОНЮБ является уже сложившейся миссией и в отношении нее можно ожидать большей бюджетной стабильности, основанной на точном прогнозировании сметных расходов. Кроме того, в прошлом Консультативный комитет указывал на проблемы с завышением бюджетных расходов ОНЮБ. Так, предлагавшийся первоначальный бюджет на 2004/05 финансовый год составлял 333 174 000 долл. США; в своем докладе (A/59/412, пункт 33) Комитет рекомендовал сократить его до 329 714 400 долл. США, что и было одобрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/15 А. Вместе с тем, согласно отчету об исполнении бюджета за соответствующий период (A/60/612), объем расходов составил 303 794 300 долл. США, что на 29 379 700 долл. США (9 процентов) меньше предлагавшегося первоначального бюджета.

18. Консультативный комитет подтверждает свою рекомендацию о необходимости повышения качества бюджетных предположений и более тщательной проверки структуры расходов ОНЮБ и Центральными учреждениями (см. A/60/893, пункт 8). Ниже приводятся замечания Комитета, касающиеся взаимосвязи между опытом освоения средств в 2005/06 году и подготовкой бюджетных предположений на 2006/07 год.

IV. Предлагаемый бюджет на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года

A. Мандат и планируемые результаты

19. Мандат ОНЮБ определен Советом Безопасности в его резолюции 1545 (2004). В пункте 1 своей резолюции 1692 (2006) Совет постановил продлить действие мандата ОНЮБ до 31 декабря 2006 года. В пункте 3 Совет приветствовал намерение Генерального секретаря создать в конце указанного периода Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди. В этой связи на основании пункта 4 бюджетного документа (A/61/309) Консультативный комитет отмечает, что Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди (БИНЮБ) планируется открыть 1 января 2007 года; Секретарит информировал Комитет о том, что вопрос о последующей миссии Совет рассмотрит позднее.

20. Что касается составления бюджета, ориентированного на результаты, то Консультативный комитет подчеркивает необходимость четкого указания, является ли обеспечение ожидаемых достижений обязанностью миссии или правительства. **Консультативный комитет выражает надежду на то, что в будущем — применительно к БИНЮБ — при составлении бюджета, ориентированного на достижение результатов, повышенное внимание будет уделяться вкладу миссии в реализацию программ правительства.**

В. Потребности в ресурсах

21. Консультативный комитет выражал свою обеспокоенность в отношении бюджетных предположений на 2005/06 год (см. пункты 16–18 выше). По мнению Комитета, смета на 2006/07 год также может оказаться завышенной. В ответ на просьбу Комитету была представлена пересмотренная смета расходов на 2006/07 финансовый год в объеме 140 193 800 долл. США (брутто), что на 4 428 000 долл. США (брутто) меньше, чем первоначальная смета 144 621 800 долл. США (см. приложение III). Исходя из этой информации и с учетом существенного недоиспользования/завышения сметы в предыдущие финансовые периоды, о чем упоминалось выше, Консультативный комитет рекомендует сократить бюджетную смету на шестимесячный период 2006/07 года (т.е. на период с 1 июля по 31 декабря 2006 года) на 29,4 млн. долл. США следующим образом:

а) пропорционально сократить ассигнования на 25 млн. долл. США исходя из результатов исполнения бюджета на 2005/06 год (см. пункт 15 выше);

б) сократить ассигнования на 4,4 млн. долл. США в соответствии с пересмотренной бюджетной сметой на 2006/07 финансовый год (см. приложение III).

1. Военный и гражданский полицейский персонал

Категория	Утвержденная численность на 2005/06 год	Предлагаемая численность на 2006/07 год ^а	Разница
Военные наблюдатели ^б	200	106	(94)
Воинские контингенты ^б	5 450	3 413	(2 037)
Гражданская полиция Организации Объединенных Наций	120	15	(105)

^а По истечении периода с 1 июля по 31 декабря 2006 года весь военный и полицейский персонал будет выведен.

^б Без учета 50 военных наблюдателей и 910 военнослужащих воинских контингентов, находящихся в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

22. Предлагаемые бюджетные расходы на военный и полицейский персонал составляют 72 823 400 долл. США и охватывают период с 1 июля по 31 декабря 2006 года, в течение которого будет произведено полное свертывание миссии. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что один пехотный батальон и одна медицинская рота, дислоцируемые в настоящее время в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), будут выведены непосредственно из этой Миссии. Комитет напоминает о том, что в пункте 2 своей резолюции 1692 (2006) Совет Безопасности постановил продлить до 30 сентября 2006 года полномочия, данные им Генеральному секретарю в пункте 1 его резолюции 1669 (2006), на временный перевод из ОНЮБ в МООНДРК до одного пехотного батальона, одного военного госпиталя и 50 военных наблюдателей в соответствии с резолюцией 1669 (2006) и с намерением продлевать действие таких пол-

номочий в соответствии с будущими решениями Совета относительно продления мандата МООНДРК.

2. Гражданский персонал

Категория	Утвержденная численность на 2005/06 год	Предлагаемая численность на 2006/07 год	Разница
Международный персонал ^a	392	322	(70)
Национальный персонал ^{a,b}	374	377	3
Добровольцы Организации Объединенных Наций ^a	163	117	(46)

^a Включая должности для временного персонала общего назначения в составе Группы по вопросам поведения и дисциплины (4 международных сотрудника и 2 национальных сотрудника).

^b Включая национальных сотрудников и национальный персонал категории общего обслуживания.

Общие замечания

23. Предлагаемые сметные расходы на гражданский персонал на 2006/07 год составляют 42 330 900 долл. США; ассигнования в размере 30 465 700 долл. США направляются на период свертывания с 1 июля по 31 декабря 2006 года, а ассигнования в размере 11 865 200 долл. США — на период ликвидации с 1 января по 30 июня 2007 года. Как отмечалось выше, в ответ на просьбу Секретаря составил таблицу, иллюстрирующую возможности сокращения расходов по предлагаемому бюджету на 2006/07 год (см. приложение III). В отношении гражданского персонала Консультативный комитет отмечает, что при подготовке первоначальных бюджетных предложений на 2006/07 год показатель вакансий в 10 процентов был применен ко всему 12-месячному периоду; однако в таблице, содержащей данные о возможностях сокращения расходов, показатель вакансий в 10 процентов применен к периоду свертывания, а к периоду ликвидации — показатель в 19 процентов, что позволило добиться экономии в 1 797 500 долл. США. Комитет получил информацию о том, что в другие новые созданные или расширяющиеся миссии по поддержанию мира прикомандирован в общей сложности 21 сотрудник. **По мнению Консультативного комитета, в долях вакансий в первоначальных бюджетных предложениях должны были быть отражены планируемые свертывание и ликвидация. Кроме того, еще на ранней стадии следовало было учесть уроки и опыт других миссий.**

Рекомендации в отношении штатных и внештатных должностей

24. Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемые перевод, реклассификацию, преобразование и упразднение должностей по причинам, указанным в докладе Генерального секретаря (A/61/309), с учетом полного свертывания миссии.

25. Консультативный комитет рекомендует также утвердить создание следующих трех новых должностей для национальных сотрудников, которых предлагается задействовать в периоды максимальной рабочей на-

грузки для решения вопросов, касающихся прав человека, и административных вопросов на этапах свертывания и ликвидации:

a) двух должностей национальных сотрудников в Управлении по правам человека, компонент 4 «Права человека и гуманитарная помощь» (см. A/61/309, обоснование, Управление по правам человека, Секция прав человека);

b) одной должности национального сотрудника в Канцелярии начальника Административных служб, компонент 5 «Поддержка» (см. A/61/309, в разделе «Административные службы»).

3. Оперативные расходы

<i>Ассигнования на 2005/06 год</i>	<i>Предлагаемая сумма на 2006/07 год</i>	<i>Разница</i>
\$77 561 000	\$29 467 500	(\$48 093 500)

Временный персонал общего назначения

26. Сметные потребности во временном персонале общего назначения в размере 638 400 долл. США связаны исключительно с временным персоналом общего назначения для Группы по вопросам поведения и дисциплины. В этой связи Генеральный секретарь предлагает ликвидировать должность старшего сотрудника по вопросам поведения и дисциплины уровня С-5 и сохранить должности остальных сотрудников до 31 декабря 2006 года, когда их функции перейдут к сотрудникам по вопросам поведения и дисциплины миссии-преемницы, которая будет создана впоследствии (см. A/61/309, обоснование под таблицей 6). Нынешнее штатное расписание Группы, включающее шесть должностей временных сотрудников общего назначения, останется прежним, за исключением ликвидации должности класса С-5: четыре международных сотрудника (2 С-4, 1 С-2 и 1 категории полевой службы) и два национальных сотрудника. Консультативный комитет был информирован о том, что с выводом воинских контингентов, гражданских полицейских и гражданского персонала предполагаемый объем работы возрастет в связи с необходимостью завершения рассмотрения незаконченных дел и принятием к производству новых дел. В то же время не было представлено никакой конкретной информации о фактически существующем объеме работы. Комитет отмечает, что на момент проведения слушаний процесс вывода военнослужащих, сотрудников полиции и гражданского персонала шел полным ходом.

27. Консультативный комитет уверен, что сотрудники Группы по вопросам поведения и дисциплины имеют достаточно опыта по крайней мере для примерной оценки возможности того, что в ближайшие месяцы будут заведены новые дела, особенно в связи с серьезными нарушениями. Поэтому он считает, что на данном этапе ОНЮБ вполне сможет обслуживать Группа по вопросам поведения и дисциплины в уменьшенном составе. С учетом этого Комитет рекомендует ликвидировать одну должность класса С-4 и одну должность класса С-2, т.е. сократить численность должностей временного персонала общего назначения в Группе по вопросам поведения и дисциплины с шести до четырех.

Официальные поездки и подготовка

28. Сметные потребности в средствах на официальные поездки на 2006/07 бюджетный период составляют 665 600 долл. США, что на 667 400 долл. США (50,1 процента) меньше по сравнению с предыдущим бюджетным периодом. Из представленной Консультативному комитету дополнительной информации следует, что уменьшение сметных потребностей по этой статье обусловлено сокращением штата миссии, завершением основной деятельности к 31 декабря 2006 года и уменьшением числа программ подготовки за пределами района миссии. Из этой суммы сметные потребности в средствах на официальные поездки для прохождения учебной подготовки составляют 189 400 долл. США, что на 171 900 долл. США (47,6 процента) меньше по сравнению с 2005/06 бюджетным периодом. **Консультативный комитет отмечает, что бюджет на учебную подготовку на 2005/06 финансовый год рассчитывался на полный двенадцатимесячный период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года. Вместе с тем предлагаемая смета на 2006/07 бюджетный год охватывает только шесть месяцев с 1 июля по 31 декабря 2006 года, в связи с чем объем «сокращенного» примерно наполовину бюджета в данном случае фактически не изменился.**

29. **По мнению Консультативного комитета, программа плановой учебной подготовки сотрудников ОНЮБ не отвечает потребностям миссии, которая близится к этапу завершения ее деятельности.** Из представленной Комитету дополнительной информации следует, что в период между 1 июля и 31 декабря 2006 года миссия планирует организовать учебную подготовку для 1 187 сотрудников в районе миссии и 27 сотрудников вне района миссии. Комитет признает необходимость в определенной учебной подготовке в рамках миссии, например, по вопросам безопасности (58 сотрудников) или медицинской помощи (25 сотрудников). Однако другие виды плановой учебной подготовки, как представляется, больше подходят для этапа активной деятельности миссии, а не для этапа завершения ее деятельности.

30. **В связи с предлагаемыми Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) программами дистанционного обучения Консультативный комитет отмечает, что они являются гибкими и могут быть прослушаны в нерабочее время; вместе с тем Комитет считает, что участие в таких программах 574 сотрудников на нынешнем этапе является неоправданным, особенно с учетом того, что размер взимаемой ЮНИТАР платы зависит от числа зарегистрированных участников. Для прохождения других учебных курсов сотрудникам придется отказаться от выполнения их обычных обязанностей в установленное рабочее время. Комитет считает, что к настоящему времени сотрудники должны иметь адекватное представление о своих обязанностях и не нуждаться в дополнительной специальной подготовке. По мнению Комитета, миссии необходимо сосредоточить свое внимание на использовании учебных ресурсов для развития у сотрудников конкретных навыков, которые потребуются на этапе ликвидации миссии.**

31. Консультативный комитет также отмечает, что предлагаемый план учебной подготовки персонала ОНЮБ предусматривает организацию в районе миссии лингвистической подготовки 120 сотрудников для работы с французским и английским языками. **В этой связи и с учетом трудностей с набором доста-**

точного числа сотрудников со знанием французского языка Консультативный комитет настоятельно призывает Департамент операций по поддержанию мира продолжать усилия по удовлетворению потребностей миротворческих операций в гражданских сотрудниках со знанием французского языка (см. A/60/869, пункт 25). Комитет будет продолжать следить за этим вопросом.

32. Комитет отмечает, что прохождение предлагаемой учебной подготовки вне района миссии повлечет за собой отсутствие в районе миссии: а) одного сотрудника в течение десяти дней в связи с подготовкой по вопросам, связанным с воздушным транспортом; б) четырех сотрудников в связи с участием в недельной программе подготовки по вопросам управления перевозками в Бриндизи, Италия; в) одного сотрудника в течение семи дней в связи с подготовкой по вопросам, связанным с инвентарным контролем; и д) шести сотрудников в течение десяти дней в связи с подготовкой по вопросам, связанным со связью. **По мнению Консультативного комитета, было бы неосмотрительно планировать отсутствие сотрудников в течение того короткого времени, которое осталось до завершения деятельности миссии.**

4. Другие замечания

Предварительный план ликвидации имущества

33. В ответ на запрос Консультативному комитету был предоставлен предварительный план ликвидации имущества ОНЮБ. Имущество стоимостью 54 517 839 долл. США было классифицировано с применением пяти обычно используемых категорий распределения. Имущество на сумму 44 115 475 долл. США было отнесен к Группе I как имущество в хорошем состоянии, которое может быть передано в другие миротворческие операции или помещено в резерв для формирования первоначальных комплектов имущества для будущих миссий. Комитет был информирован о том, что имущество, включенное в Группу I, будет в первую очередь использоваться для удовлетворения потребностей миссии-преемницы ОНЮБ. **Консультативный комитет выражает уверенность в том, что создание миссии-преемницы ОНЮБ не будет связано с направлением просьб о выделении значительных средств для приобретения нового имущества.**

Ликвидация Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди, создание запланированной миссии-преемницы и переход к ней

34. В пункте 13 бюджетного документа говорится, что функции объединенного штаба ОНЮБ в конце периода административной ликвидации будут переданы Объединенному представительству Организации Объединенных Наций в Бурунди, которое и станет миссией-преемницей. Ликвидацию ОНЮБ планируется начать 1 января 2007 года и завершить 30 июня 2007 года, а создать миссию-преемницу намечено 1 января 2007 года. Это приведет к совпадению сроков на протяжении шести месяцев. **Консультативный комитет отмечает, что из пункта 13 бюджетного документа, как представляется, следует, что в течение этих шести месяцев ресурсы будут использоваться совместно; это в ходе слушаний подтвердил Секретариат. Консультативный комитет выражает уверенность в том, что ликвидация ОНЮБ и деятельность миссии-**

преемницы будут осуществляться отдельно при надлежащем учете используемых ресурсов.

35. В связи с переходом к запланированной миссии-преемнице Консультативный комитет считает, что это даст ОНЮБ хорошую возможность применить на практике опыт, накопленный другими миротворческими миссиями, например в связи с графиком завершения ликвидации и определением и передачей имущества запланированной миссии-преемнице.

V. Заключение

36. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием ОНЮБ на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, указаны в пункте 22 отчета об исполнении бюджета (A/60/612). Консультативный комитет рекомендует зачесть государствам-участникам в порядке, который будет определен Генеральной Ассамблеей, неизрасходованные остатки средств в размере 115 500 долл. США в отношении периода с 21 апреля по 30 июня 2004 года и 25 920 100 долл. США в отношении периода, закончившегося 30 июня 2005 года, а также сумму в размере 5 603 000 долл. США по статье «Прочие поступления и корректировки».

37. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием ОНЮБ на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года, указаны в пункте 55 предлагаемого бюджета (A/61/309). Принимая во внимание свои рекомендации, изложенные в пунктах 21 и 26–32 выше, Консультативный комитет рекомендует сократить бюджетную смету в размере 144 621 800 долл. США на 54,4 млн. долл. США. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее ассигновать на двенадцатимесячный период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года сумму в размере 90 221 800 долл. США, включая сумму в размере 78 959 200 долл. США, утвержденную Ассамблеей в рамках полномочий на принятие обязательств в резолюции 60/269 на содержание Операции в период с 1 июля по 31 октября 2006 года.

Документация

- Бюджет Миссии Организации Объединенных Наций в Бурунди на период с 1 июля 2006 года по 31 июня 2007 года (A/61/309)
- Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (A/60/869)
- Отчет об исполнении бюджета Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (A/60/612 и Corr. 1)

- Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по отчету о расходах Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди за период с 21 апреля по 30 июня 2004 года и ее предлагаемому бюджету на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года (A/59/736/Add.12)
- Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (A/59/412)
- Седьмой доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (S/2006/429 и Add.1)
- Шестой доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (S/2006/163*)
- Пятый доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (S/2005/728)
- Резолюции 1545 (2004), 1650 (2005) и 1692 (2006) Совета Безопасности
- Резолюции 58/312, 59/15 А и В Генеральной Ассамблеи о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди

Приложение I

Предварительная информация о расходах за период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года

По состоянию на 30 июня 2006 года
(В тыс. долл. США)

Категория	Ассигнования	Расходы по состоянию на 30 июня 2006 года
Военнослужащие и сотрудники гражданской полиции		
Военные наблюдатели	9 969,8	8 640,6
Воинские контингенты	127 007,8	108 505,3
Полиция Организации Объединенных Наций	5 981,9	3 248,5
Сформированные полицейские подразделения	—	—
Итого	142 959,5	120 394,4
Гражданский персонал		
Международные сотрудники	58 608,9	47 551,4
Национальный персонал	8 137,9	6 170,4
Добровольцы Организации Объединенных Наций	5 005,1	5 913,4
Итого	71 751,9	59 635,2
Оперативные расходы		
Временный персонал общего назначения	511,2	952,3
Персонал, предоставленный правительством	—	—
Гражданские наблюдатели за выборами	—	—
Консультанты	167,2	107,3
Официальные поездки	1 333,0	1 794,4
Помещения и объекты инфраструктуры	33 402,9	27 764,0
Наземный транспорт	4 683,5	4 097,0
Воздушный транспорт	15 370,2	5 317,8
Морской транспорт	824,1	126,4
Связь	9 179,6	6 521,5
Информационные технологии	2 360,3	1 878,4
Медицинское обслуживание	2 147,3	4 196,0
Специальное оборудование	2 328,2	1 495,7
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	4 253,5	3 706,5
Проекты с быстрой отдачей	1 000,0	977,4
Итого	77 561,0	58 934,7

<i>Категория</i>	<i>Ассигнования</i>	<i>Расходы по состоянию на 30 июня 2006 года</i>
Валовой объем потребностей	292 272,4	238 964,3
Поступления по плану налогообложения персонала	8 297,1	5 992,6
Чистый объем потребностей	283 975,3	232 971,7
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—
Общий объем потребностей	292 272,4	238 964,3

Приложение II

**Предварительная информация о расходах за период с 1 июля 2005 года
по 30 июня 2006 года**
(В тыс. долл. США)

<i>Категория</i>	<i>Ассигнования</i>	<i>Расходы по со- стоянию на 30 июня 2006 года</i>	<i>Неизрасхо- дованный остаток</i>	<i>В про- центах</i>	<i>Объяснение причин перерасхода/экономии</i>
Военнослужащие и сотрудники гражданской полиции					
Военные наблюдатели	9 969,8	8 640,6	1 329,2	13,3	Экономия обусловлена главным образом сокращением численности военных наблюдателей во второй половине финансового периода из-за раннего начала сокращения численности персонала миссии.
Воинские контингенты	127 007,8	108 505,3	18 502,5	14,6	Экономия обусловлена главным образом сокращением численности персонала воинских контингентов во второй половине финансового периода из-за раннего начала сокращения численности персонала миссии.
Полиция Организации Объединенных Наций	5 981,9	3 248,5	2 733,4	45,7	Экономия обусловлена главным образом сокращением численности сотрудников полиции Организации Объединенных Наций во второй половине финансового периода из-за раннего начала сокращения численности персонала миссии.
Сформированные полицейские подразделения					
Итого	142 959,5	120 394,4	22 565,1	15,8	
Гражданский персонал					
Международные сотрудники	58 608,9	47 551,4	11 057,5	18,9	Экономия обусловлена главным образом более высокой по сравнению с предусмотренной в бюджете долей вакантных должностей (20,1 процента по сравнению с 5 процентами), поскольку во второй половине финансового периода ввиду предстоящего в 2006/07 финансовом году сокращения численности персонала миссии и ее закрытия для заполнения некоторых вакантных должностей никакие меры не принимались.

Категория	Расходы по со-		Неизрасхо-	В про-	Объяснение причин перерасхода/экономии
	Ассигнования	стоянию на 30 июня 2006 года			
Национальный персонал	8 137,9	6 170,4	1 967,5	24,2	Экономия обусловлена главным образом задержками с наймом национальных сотрудников, приведшими к тому, что доля вакантных должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания оказалась выше заложенного в бюджет показателя (9,6 процента по сравнению с 5 процентами), в сочетании с более низким средним уровнем должностей по сравнению с заложенными в бюджет показателями.
Добровольцы Организации Объединенных Наций	5 005,1	5 913,4	(908,3)	(18,1)	Перерасход обусловлен более высокими потребностями согласно фактическому соглашению с Программой Добровольцев Организации Объединенных Наций (в основу бюджетных ассигнований были положены предварительные данные).
Итого	71 751,9	59 635,2	12 116,7	16,9	
Оперативные расходы					
Временный персонал общего назначения	511,2	952,3	(441,1)	(86,3)	Перерасход связан с потребностями Группы по вопросам поведения и дисциплины. Соответствующие ассигнования не были предусмотрены в бюджете на 2005/06 год, и расходы, связанные с созданием в Группе дополнительных должностей временных сотрудников общего назначения согласно резолюции 59/300 Генеральной Ассамблеи, были покрыты за счет ассигнований, утвержденных Ассамблеей на содержание ОНЮБ в 2005/06 финансовом году.
Персонал, предоставленный правительством	—	—	—	—	
Гражданские наблюдатели за выборами	—	—	—	—	
Консультанты	167,2	107,3	59,9	35,8	Отражает фактические расходы.
Официальные поездки	1 333,0	1 794,4	(461,4)	(34,6)	Перерасход связан в первую очередь с дополнительными поездками сотрудников групп по оценке multidisciplinary миссий для планирования завершения деятельности ОНЮБ и увеличением числа поездок в районе миссии.
Помещения и объекты инфраструктуры	33 402,9	27 764,0	5 638,9	16,9	Экономия связана главным образом с ранним началом сокращения штата миссии, приведшим к уменьшению потребностей в строительстве лагерей и районных транспортных мастерских, услугах по переоборудованию, ремонту и эксплуатации и топливе для генераторов.

Категория	Расходы по со-		Неизрасхо-	В про-	Объяснение причин перерасхода/экономии
	Ассигнования	стоянию на 30 июня 2006 года			
Наземный транспорт	4 683,5	4 097,0	586,5	12,5	Экономия в первую очередь связана с передачей транспортных средств для снижения фактических потребностей в топливе, запасных частях и обслуживании, а также с меньшим числом замены авто-транспортных средств по сравнению с предусмотренным в бюджете показателем.
Морской транспорт	15 370,2	5 317,8	10 052,4	65,4	Экономия связана с отменой развертывания штурмовых вертолетов, досрочной репатриацией двух вертолетов в апреле 2006 года и уменьшением числа боевых летных часов вследствие стабильной обстановки в области безопасности.
Воздушный транспорт	824,1	126,4	697,7	84,7	Экономия главным образом связана с неиспользованием грузовых судов для транспортировки грузов в район миссии и из него по озеру Танганьика.
Связь	9 179,6	6 521,5	2 658,1	29,0	Экономия связана с сокращением численности военного персонала и вызванного этим уменьшением потребностей в запасных частях, принадлежностях и обслуживании для средств связи.
Информационные технологии	2 360,3	1 878,4	481,9	20,4	Экономия связана главным образом с ранним началом сокращения штата миссии, приведшим к уменьшению потребностей в информационно-технических средствах, запасных частях и принадлежностях.
Медицинское обслуживание	2 147,3	4 196,0	(2 048,7)	(95,4)	Перерасход связан в первую очередь с приобретением вакцин и материалов для обеспечения готовности миссии к возможной пандемии птичьего гриппа и с увеличением потребностей в связи с возмещением правительствам стран, предоставляющих войска, расходов на госпиталь второго уровня исходя из фактической численности военнослужащих, обслуживавшихся в этом госпитале.
Специальное оборудование	2 328,2	1 495,7	832,5	35,8	Экономия по линии самообеспечения связана с сокращением военного персонала во второй половине финансового периода вследствие раннего начала сокращения штата миссии.
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	4 253,5	3 706,5	547,0	12,9	Экономия в первую очередь связана с уменьшением потребностей в покрытии транспортных расходов, оперативных картах, форменной одежде, услугах по печати и размножению документации и запасе пайков для международных сотрудников.
Проекты с быстрой отдачей	1 000,0	977,4	22,6	2,3	Отражает фактические расходы.
Итого	77 561,0	58 934,7	18 626,3	24,0	

<i>Категория</i>	<i>Ассигнования</i>	<i>Расходы по со- стоянию на 30 июня 2006 года</i>	<i>Неизрасхо- дованный остаток</i>	<i>В про- центах</i>	<i>Объяснение причин перерасхода/экономии</i>
Валовой объем потребностей	292 272,4	238 964,3	53 308,1	18,2	
Поступления по плану налогообложения персонала	8 297,1	5 992,6	2 304,5	27,8	
Чистый объем потребностей	283 975,3	232 971,7	51 003,6	18,0	
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	–	–	–	–	
Общий объем потребностей	292 272,4	238 964,3	53 308,1	18,2	

Приложение III

Сводная информация о финансовых ресурсах

А. 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года

(В тыс. долл. США)

Категория	1 июля 2004 года — 30 июня 2005 года	1 июля 2005 года — 30 июня 2006 года	1 июля 2006 года — 30 июня 2007 года	1 июля 2006 года — 30 июня 2007 года	Разница		
	Расходы (1)	Ассигнования (2)	Смета расходов (3)	Пересмотренная смета расходов (4)	Разница (5)=(4)-(3)	Сумма (6)=(4)-(2)	В процентах (7)=(6)+(2)
Военнослужащие и сотрудники гражданской полиции							
Военные наблюдатели	8 952,1	9 969,8	3 406,3	3 406,3	—	(6 563,5)	(65,8)
Воинские контингенты	116 604,3	127 007,8	68 994,8	66 906,4	(2 088,4)	(60 101,4)	(47,3)
Полиция Организации Объединенных Наций	3 652,8	5 981,9	422,3	422,3	—	(5 559,6)	(92,9)
Сформированные полицейские подразделения	—	—	—	—	—	—	—
Итого	129 209,2	142 959,5	72 823,4	70 735,0	(2 088,4)	(72 224,5)	(50,5)
Гражданский персонал							
Международные сотрудники ^а	40 911,5	58 608,9	35 113,0	33 447,6	(1 665,4)	(25 161,3)	(42,9)
Национальный персонал ^б	3 354,8	8 137,9	3 836,9	3 704,8	(132,1)	(4 433,1)	(54,5)
Добровольцы Организации Объединенных Наций ^с	4 863,0	5 005,1	3 381,0	3 381,0	—	(1 624,1)	(32,4)
Итого	49 129,3	71 751,9	42 330,9	40 533,4	(1 797,5)	(31 218,5)	(43,5)
Оперативные расходы							
Временный персонал общего назначения	438,9	511,2	638,4	638,4	—	127,2	24,9
Персонал, предоставленный правительством	—	—	—	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за выборами	—	—	—	—	—	—	—
Консультанты	415,7	167,2	117,0	117,0	—	(50,2)	(30,0)
Официальные поездки	1 628,4	1 333,0	665,6	665,6	—	(667,4)	(50,1)

Категория	1 июля 2004 года — 1 июля 2005 года — 1 июля 2006 года — 1 июля 2006 года — 30 июня 2005 года 30 июня 2006 года 30 июня 2007 года 30 июня 2007 года				Разница		
	Расходы	Ассигнования	Смета расходов	Пересмотренная смета расходов	Разница	Сумма	В процентах
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(4)-(3)	(6)=(4)-(2)	(7)=(6)+(2)
Помещения и объекты инфраструк- туры	60 385,2	33 402,9	13 987,5	13 701,7	(285,8)	(19 701,2)	(59,0)
Наземный транспорт	15 630,8	4 683,5	2 662,8	2 662,8	—	(2 020,7)	(43,1)
Воздушный транспорт	7 785,0	15 370,2	1 996,2	1 996,2	—	(13 374,0)	(87,0)
Морской транспорт	111,3	824,1	56,4	56,4	—	(767,7)	(93,2)
Связь	17 657,7	9 179,6	2 888,9	2 763,2	(125,7)	(6 416,4)	(69,9)
Информационные технологии	6 805,5	2 360,3	754,1	754,1	—	(1 606,2)	(68,1)
Медицинское обслуживание	3 654,3	2 147,3	1 483,2	1 412,7	(70,5)	(734,6)	(34,2)
Специальное оборудование	2 264,4	2 328,2	801,3	741,2	(60,1)	(1 587,0)	(68,2)
Прочие предметы снабжения, услу- ги и оборудование	7 679,7	4 253,5	3 416,1	3 416,1	—	(837,4)	(19,7)
Проекты с быстрой отдачей	998,9	1 000,0	—	—	—	(1 000,0)	(100,0)
Итого	125 455,8	77 561,0	29 467,5	28 925,4	(542,1)	(48 635,6)	(62,7)
Валовой объем потребностей	303 794,3	292 272,4	144 621,8	140 193,8	(4 428,0)	(152 078,6)	(52,0)
Поступления по плану налогообло- жения персонала	4 850,1	8 297,1	4 124,7	3 895,6	(229,1)	(4 401,5)	(53,0)
Чистый объем потребностей	298 944,2	283 975,3	140 497,1	136 298,2	(4 198,9)	(147 677,1)	(52,0)
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—	—	—	—
Общий объем потребностей	303 794,3	292 272,4	144 621,8	140 193,8	(4 428,0)	(152 078,6)	(52,0)

^a Смета расходов на 2006/07 год рассчитана с использованием 10-процентного показателя доли вакантных должностей в период завершения деятельности и 19-процентного показателя доли вакантных должностей в период ликвидации по сравнению с 5-процентным показателем доли вакантных должностей, использовавшимся в 2005/06 году.

^b Смета расходов на 2006/07 год рассчитана с использованием 10-процентного показателя доли вакантных должностей по сравнению с 5-процентным показателем доли вакантных должностей, использовавшимся в 2005/06 году.

^c Смета расходов на 2006/07 год рассчитана с использованием 10-процентного показателя доли вакантных должностей по сравнению с 3-процентным показателем доли вакантных должностей, использовавшимся в 2005/06 году.

В. 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года
(В тыс. долл. США)

Группа	1 июля 2004 года — 1 июля 2005 года — 1 июля 2006 года — 1 июля 2006 года — 30 июня 2005 года 30 июня 2006 года 30 июня 2007 года 30 июня 2007 года				Разница		
	Расходы	Ассигнования	Смета расходов	Пересмотренная смета расходов	Разница	Сумма	В процентах
Военнослужащие и сотрудники полиции	129 209,2	142 959,5	72 823,4	70 735,0	(2 088,4)	(72 224,5)	(50,5)
Гражданский персонал	49 129,3	71 751,9	42 330,9	40 533,4	(1 797,5)	(31 218,5)	(43,5)
Оперативные расходы	125 455,8	77 561,0	29 467,5	28 925,4	(542,1)	(48 635,6)	(62,7)
Валовой объем потребностей	303 794,3	292 272,4	144 621,8	140 193,8	(4 428,0)	(152 078,6)	(52,0)
Поступления по плану налогообложения персонала	4 850,1	8 297,1	4 124,7	3 895,6	(229,1)	(4 401,5)	(53,0)
Чистый объем потребностей	298 944,2	283 975,3	140 497,1	136 298,2	(4 198,9)	(147 677,1)	(52,0)
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—	—	—	—
Общий объем потребностей	303 794,3	292 272,4	144 621,8	140 193,8	(4 428,0)	(152 078,6)	(52,0)